27 «Deux Pistes d'exploration (et une enquête, en collaboration avec Maurice Hayard) en langue des signes en lieu et place d'une introduction au quatrième volume (du Dictionnaire du langage des signes)», articles reprenant **25** et **26** ci-dessus avec une présentation nouvelle, in **VIII** ci-dessus, pp. 29-42

28 «D'abord, communiquer. Trois éléments d'un plaidoyer en faveur d'une langue universelle», *Actes du 12e Colloque international annuel de linguistique fonctionnelle - Proceedings of the 12th International Yearly Colloquium of Functional Linguistics, Alexandrie, Egypte, 1985*, Paris: SILF-ISFL, 1986, pp. 128-131

29 «D'abord, communiquer. Trois éléments d'un plaidoyer en faveur d'une langue universelle», article reprenant 28 ci-dessus, in François Lo Jacomo, *Plurilinguisme et Communication. Rapport de la Réunion d'experts de l'UNESCO, UNESCO, Paris*, Paris: UNESCO, Union française pour l'esperanto - Universala Esperanto-Asocio (UEA) en konsultaj rilatoj kun UNESCO, 1986, pp. 226-237

30 «Enquête préparatoire sur l'acclimatation des mots étrangers dans le français de Liège», *Mots nouveaux du français. Actes de la matinée d'études du 5 juin 1985 sous la direction d'Henriette Walter, Paris: Laboratoire de phonologie, Ecole Pratique des Hautes Etudes, IVe Section, Sorbonne, Université de Paris V*, Paris: SILF-ISFL et Laboratoire de phonologie de l'Université de Paris V, 1985, pp. 55-68

31 «Le Dictionnaire de la langue des signes», in Dieudonné Leclercq et al., *Handicaps et Technologies. Innovations et Prototypes au service des personnes handicapées*, Liège: Université de Liège «Santé Education», 1985, pp. 95-105, en collaboration avec Maurice Hayard et Jacques Robert

32 «'Parce que c'est plus beau...' Le rôle de l'esthétique dans la phonologie fonctionnelle», *Actes du 13e Colloque international annuel de linguistique fonctionnelle - Practica tou 13ou diethnous sunédriou leitourgicés glôssologias, Corfou (Kerkyra), Grèce, 1986*, Athènes: Organismos Ecdoséôs Didacticôn Bibliôn, 1988, pp. 41-43

33 «Photo /ü/~/ï/, S.I.L.F. 83. Note sur le phonème /ü/ au Colloque de la S.I.L.F., Québec, 1983», *La Linguistique 23*, fasc. 1, 1987, pp. 95-101

34 «Les Etudiants liégeois connaissent-ils le français 'branché'?», in Denise François-Geiger, *Centre d'Argotologie, Documents de travail VII*, Paris: Université René Descartes, 1988, pp. 9-22, en collaboration avec Philippe Munot

35 « Statut phonologique et notation de l'e muet », *Actes du 14e Colloque international annuel de linguistique fonctionnelle - Proceedings of the 14th International Yearly Colloquium of Functional Linguistics, Elseneur - Elsinore - Helsing_r, Danemark, 29 juin - 4 juillet 1987*, Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain, Louvain-la-Neuve: CILL Peeters, 1988, pp. 257-261

36 «Fourons, ou les effets pervers de la territorialité. Examen sociolinguistique de la pétaudière linguistique belge», *Actes du 15e Colloque international annuel de linguistique fonctionnelle - Proceedings of the 15th International Yearly Colloquium of Functional Linguistics, Moncton, Nouveau-Brunswick et Pointe-de-l'Eglise, Nouvelle-Ecosse, Canada, 18-24 août 1988*, Moncton: Centre de Recherche en Linguistique Appliquée de l'Université de Moncton, 989, pp. 51-55, en collaboration avec Armel Wynants

37 «Fourons, ou les effets pervers de la territorialité. Examen sociolinguistique de la pétaudière linguistique belge», article reprenant, avec des cartes nouvelles, le **36** ci-dessus, *La Vie Wallonne 62*, 1988, pp. 115-123, en collaboration avec Armel Wynants et Jacques Robert

38 «Pourquoi la langue des signes est-elle une vraie langue?», *Actes du Ve Colloque ARIEDA «Geste, Communication et Pédagogie» de l'Association Nationale des Parents d'Enfants Déficients Auditifs (ANPEDA, de France), ARIEDA, Montpellier, 20-21 mai 1989*, Montpellier: ARIEDA, 1991, pp. 15-20

39 «Synthèse», *Actes du Ve Colloque ARIEDA «Geste, Communication et Pédagogie» de l'Association Nationale des Parents d'Enfants Déficients Auditifs (ANPEDA, de France), ARIEDA, Montpellier, 20-21 mai 1989*, Montpellier: ARIEDA, 1991, pp. 63-69

40 «Le Sauvetage des signes régionaux de la langue des signes des sourds: le Céplus», *Actes du 16e Colloque international annuel de linguistique fonctionnelle - Proceedings of the 16th International Yearly Colloquium of Functional Linguistics, Université René Descartes, Sorbonne, Paris, 29 juin - 4 juillet 1989*, Constantinople (Beyoglu-Istanbul): ABC Kitabevi, 1990; pp. 180-184; voir aussi mes réponses aux questions auxquelles a donné lieu cette contribution, pp. 202-205

41 « Grammaire de la langue des signes: élaboration d'un logiciel croisant les données linguistiques et sociales », in Christian Delcourt et André Moulin, *La Conception et l'Utilisation des logiciels et didacticiels à vocation scientifique et industrielle, Colonster 24-26 octobre 1988*, Liège: Observatoire wallon des Industries de la langue (OWIL), 1990, pp. 99-109, en collaboration avec Jacques Robert, Pierre Toussaint et Anne Léonard

42 « Le français en Chine: un luxe inutile ou l'indice du réveil chinois? », in André A. Obadia, *Premier Colloque international sur l'enseignement du français en Chine: Communications choisies tirées du Premier Colloque international sur l'enseignement du français en Chine organisé par le Professeur Zhuang Yuanyong, président du Comité d'organisation du Colloque de Beijing 1989, l'Association des Professeurs de français en Chine et l'Université des langues étrangères de Pékin (Beijing), «Le Français et le développement», Pékin (Beijing): Yi Waiguoyu Xueyuan, 27-31 mars 1989*, Burnaby (Colombie-Britannique, Canada): Presses de l'Université Simon Fraser-Secrétariat d'Etat, Ottawa, 1990, pp. 47-60

43 « Le Dictionnaire des signes: état-présent des travaux lors de la mise sous presse de ce cinquième volume », in **X** ci-dessus, pp. 40-46

44 « La Langue des signes des sourds et la double articulation », *Studia Romanica Posnaniensia (Poznan [Pologne]: Universytetu im. A. Mickiewicza) 14*, 1990 [date réelle de parution: 1991], pp. 93-108

45 « Grammaire de la langue des signes des sourds francophones: analyse du lexique et de la syntaxe par décodage monémique strict », *Actes du colloque «Les Industries de la langue--Perspectives des années 1990», Montréal, 21-24 novembre 1990*, Montréal: Office de la langue française et Société des traducteurs du Québec, 1991, pp. 469-474, en collaboration avec Jacques Robert et Pierre Toussaint

46 « Gest. Mémoire de la Parole », in *Catalogue des exposants, Salon international des Industries de la langue à l'occasion du Sommet des chefs d'Etats des pays ayant en commun l'usage du français, Paris: Palais de Chaillot, 19-21 novembre 1991*, Paris: OFIL (Observatoire français des industries de la langue), ACCT (Agence de coopération culturelle et technique) et Observatoires francophones des industries de la langue, pp. 44-45, en collaboration avec Jacques Robert et Pierre Toussaint

47 « Perspectives du *Dictionnaire des signes* lors de l'impression de ce sixième volume », in **XIV** ci-dessus, pp 47-50

48 « Allogestes et allomorphes dans la langue des signes. Observations sur le comportement parallèle des unités dans les langues orales et dans les langues des signes », in **XIV** ci-dessus, pp. 51-69

49 « 'Phonologie' ou gestématique des langues des signes des sourds: gestèmes, allogestes et neutralisations? », *La Linguistique 28/1*, 1992, pp. 69-93

50 « Notation des communications gestuelles. D'abord une analyse fonctionnelle », *Réseau Geste-Image - la lettre (1), «Le Geste et la Parole - L'Image et l'Ecrit, Précis du séminaire commun CNRS-ORSTOM Anthropologie de la gestuelle et Anthropologie visuelle», Bondy: ORSTOM 2-3 décembre 1991*, édition: Réseau Geste-Image (Liliane Sorin-Barreteau et Daniel Barreteau), Bad Homburg (Allemagne), réalisation: ORSTOM, Laboratoire d'Archéologie Tropicale et d'Anthropologie Historique, F-92143 Bondy (France), tirage, diffusion, contact: CNRS Geste et Image, F-94200 Ivry-sur-Seine (France), 20 juin 1992, pp. 3-4

51 « La Régression des liaisons en français aujourd'hui: une extension de la fonction démarcative de l'hiatus? », *Actes du XVIIIe Colloque international de linguistique fonctionnelle, Prague, Tchécoslovaquie, 12-17 juillet 1991*, Prague: Université Charles et Société internationale de linguistique fonctionnelle (SILF), 1992, pp. 324-325, en collaboration avec Christophe Grodent et Pierre Spronck

52 « Où en sommes-nous avec ce septième volume? » in **XV** ci-dessus, pp. 71-78

53 « Symbol, prothèse de communication et de structuration mentale à l'usage des personnes aphasiques ou en difficulté de communication ou de structuration mentale (en particulier les jeunes sourds) », in **XV** ci-dessus, pp. 79-96

54 « Europa Lingua Surda 'Signs of the Future': Suggestions for Principles and Filming Guidelines, FXNève, 12th March, 1992 », in **XV** ci-dessus, pp. 97-106

55 « La Francité belge. L'aménagement linguistique dans la Communauté française de Belgique », *L'Actualité Terminologique. Bulletin du bureau de la Traduction 26, 3*, 1993, Ottawa (Canada): Secrétariat d'Etat du Canada - Department of the Secretary of State of Canada, pp. 12-16

56 « Observations phonétiques sur les dénasalisations verviétoises à Melen (Soumagne, province de Liège, Belgique) », in Rika Van Deyck, éditrice, *Diachronie et Variation linguistique, Actes du Colloque de Gand du 23 novembre au 4 décembre 1992*, publiés par Communication & Cognition «Studies in Language» (*Editorial Board*: Noam Chomsky, Fernand Vandamme, Liliane Tasmowski, Dominique Willems) avec l'appui financier de la Commission des Communautés européennes, Gand: Communication & Cognition, 1994, pp. 149-188, en collaboration avec Jean Giot, Jean Lechanteur, Philippe Munot et Pierre Toussaint, et republiés dans *Communication & Cognition, An International Interdisciplinary Quarterly Journal 27*, 1-2, 1994, pp. 149-188

57 « Lorsqu'enfin paraît ce huitième et dernier volume du *Dictionnaire des signes...* » in **XVI** ci-dessus, pp. 107-118

58 « Les trois critères assurant que les langues des signes sont des langues *à part entière* », *Actes du Colloque international « Les Sourds ont la parole », Colmar, 3 - 4 juin 1994*, Colmar (France): CEL (Centre d'études des langues), pp. 26-42

59 « Alfotip, essai d'adaptation d'Alfonic à une typographie française renouvelée », *Actas do XIX Colóquio internacional de Linguística funcional - Actes du XIXe Colloque international de Linguistique fonctionnelle, Coïmbre, 21-26 mai 1993*, Coïmbre (Portugal): Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1995, pp. 203-207 et discussion pp. 229-231, en collaboration avec Denis Lefèvre (Université de Strasbourg, France, et Iéna, Allemagne).

Voir aussi mes interventions à ce colloque pp. 271, 285, 290-291 et 296 desdits *Actas - Actes*.

60 « La langue des signes, langue 'pédagogique'? », *Actes du XXIIe Congrès des CEL* [Centres d'Etude des Langues des Chambres de commerce de France], Colmar: CEL - CREF [Centre de Rencontres, d'Etudes et de Formation, 5 rue des Jardins, F-68000 Colmar], 19-20 juin 1996, Colmar: CREF, 1996, pp. 61-71, en collaboration avec Daniel Stassart

61 « Une quinzaine de signes de ponctuation en plus ? Réflexions à partir de mon expérience de la langue des signes des sourds », Actes du Colloque *A Qui appartient la ponctuation ?* , Préface de Marc Wilmet, Bruxelles : De Boeck – Duculot 1998, pp. 337-349

62 « Francophonie et Littérature » : état présent et lignes de force – Rapport de synthèse de *Francophonie et Littérature. Premier Congrès international de l'Association of Indian Teachers of French (AITF)*, dans *Francophonie et Littérature. Actes du Premier Congrès international de l'Association of Indian Teachers of French (AITF)*, Madras : Samhita Publications, 1995, pp. 1-32

63 « La langue française, la langue wallonne, et l'identité wallonne », *Francophonie et Littérature. Actes du Premier Congrès international de l'Association of Indian Teachers of French (AITF)*, Madras : Samhita Publications, 1995, pp. 33-62

64 « Alfonic et les écritures du créole, en tant que dialecte français », *Phonologie & Ecriture – Liaisons-HESO/AIROE n° simple 31*, septembre 1999, pp. 77-96

65 *Le Céplus, Centre d'études pluridisciplinaires en langue des signes, site Internet et sur CD-Rom* , site *web* et CD-Rom, en collaboration avec le Céplus et Virgo+, décembre 1999, Liège

66 « A propos du livre *Le Corps et la métaphore dans les langues gestuelles. A la recherche des modes de production des signes*, de Danielle Bouvet » [Paris : L'Harmattan « Sémantiques », 1997, 138 pp.], *La Linguistique 35*, fasc. 2/1999, pp. 205-211

67 « Les professeurs de français peuvent-ils dire mal les textes qu'ils vont expliquer ? », in Defays, Jean-Marc, Maréchal, Marielle et Mélon, Solange (eds), *La Maîtrise du français – Du niveau secondaire au niveau supérieur [Actes du Colloque de Liège 22-23 mai 1998]*, Bruxelles : De Boeck « Université » 'Pratiques pédagogiques', 2000, pp. 111-120

68 « Euthanasie linguistique : la douce mort du wallon ? », *Actes du 21e Colloque international de linguistique fonctionnelle, Iasi, Roumanie, 26 juin – 1er juillet 1996*, Jassy (Roumanie) : Université AL. I. Cuza, 11, Bd Carol 1er, 6600 Jassy, Roumanie, juin 2000, pp. 153-157

69 « Langue des signes et écriture », *Actes du 21e Colloque international de linguistique fonctionnelle, Iasi, Roumanie, 26 juin – 1er juillet 1996*, Jassy (Roumanie) : Université AL. I. Cuza, 11, Bd Carol 1er, 6600 Jassy, Roumanie, juin 2000, pp. 227-232

70 « Présentation de la 'Préface' d'André Martinet à François-Xavier Nève, *Essai de Grammaire de la langue des signes* (Paris-Genève : Droz, 1996), pp. 7-9 », *Les Introuvables d'André Martinet, La Linguistique 36*, 2000-1/2, pp. 211-213

71 « Le monde 3 de Karl Popper », in *L'Homme, hier, aujourd'hui et demain, Actes de la 2e Journée d'études de la Société libre d'Emulation le 7 février 2001*, Liège : Emulation – Université de Liège, mai 2001, pp. 19-1-3

72 « Projet d'attribution du nom de Jean de Mandeville à la nouvelle gare TGV de Liège aux Guillemins », *Bulletin d'information de la Société libre d'Emulation 23, septembre – octobre 2001*, pp. 14-19

73 « Hymne au plurilinguisme », *Colloque international « Parle-t-on sourd ? Quelle(s) langue(s) choisir pour l'éducation et la formation des personnes sourdes ? »*, Université de Liège, château de Colonster, samedi 16 mars 2002, Bruxelles : FFSB, Fédération francophone des Sourds de Belgique et Commission Enseignement et Formation, pp. 30-33

74 « Obituary on Philippe Munot (1932-2000) », *The Phonetician, A Publication of ISPhS/International Society of Phonetic Sciences 84*, 2001 – ii, pp. 30-32

75 « Les écritures du créole : une comparaison avec les écritures des dialectes français et avec l'alfonic », in Issur, Kumari R. et Hookoomsing, Vinesh Y., *L'Océan Indien dans les littératures francophones. Pays réels, pys rêvés, pays révélés*, Paris : Karthala et Maurice : Presses de l'Université (Le Réduit), 2001, pp. 265-286

76 « Le projet international *See speech 'Your Vocal Assistant'* : pour aider à démutiser les sourds », *La Linguistique fonctionnelle au tournant du siècle, Actes du 24e Colloque international de Linguistique fonctionnelle, textes réunis et publiés par Claude Tatilon et Alain Baudot*, Toronto : Gref, « Dont Actes n° 21 », 2002, pp. 315-322

77 « Phonème /un/ : le bastion créole », *Hommage à Jacques Allières*, Toulouse : Atlantica, « Romania sans frontières 2 », 2002, pp. 495-513

78 « La phonologie a-t-elle inspiré le découpage 'numérique' du langage humain ? », *La Phonologie aujourd'hui, La Linguistique 38*, 2002-2, pp. 89-104

79 « Une sauvegarde toponymique au service des usagers », in Harald Weydt (éd.), *Langue – Communauté – Signification. Approches en Linguistique fonctionnelle. Actes du 25e Colloque international de Linguistique fonctionnelle*, Francfort-sur-le-Main, Berlin, Berne, Bruxelles, New York, Oxford, Vienne : Peter Lang, 2002, pp. 361-369

80 « Noms propres : à ne prendre qu'avec des pincettes ? » in Anne-Marie Houdebine-Gravaud (sous la direction de) et Evangelia Adamou (édition préparée par), *L'Imaginaire linguistique*, Paris : L'Harmattan, « Langue & Parole », 2002, pp. 55-60

81 « Un 'état de grâce' dans la BD : Natacha de François Walthéry », in *Images, Imaginaires du féminin. Actes du Colloque organisé dans le cadre des manifestations « Femmes d'images, images de femmes » (5-11 décembre 1998 sous la direction de Jean-Louis Tilleuil*, Cortil-Wodon : EME, Editions modulaires européennes, 2003, pp. 111-132

82 « In Memoriam — Thierry Debaty (12 septembre 1954 – 29 août 2002) », *La Linguistique 39, fasc. 2 – 2003*, pp. 158

83 « Saint-Jacques, saint Jacques et Cie : orthographe et abrègements courants », *Bulletin du comité de quartier de Saint-Jacques – Avroy avril 2004*, pp. 7-9

84 « Euthanasie linguistique : la douce mort du wallon ? » Contribution au Premier Thème [La Suisse comme expérience plurilingue et pluriculturelle vécue] du 23e Colloque international de Linguistique fonctionnelle à Lugano, à l'Università di Lugano, via Ospedale 13, Lugano, Tessin, Suisse, mercredi 21 avril – dimanche 25 avril 1999, *Actes* publiés sous le titre *La Suisse : une expérience plurilingue et culturelle vécue. La Linguistique descriptive à la fin du XXe siècle*, Lugano : Facoltà di Scienze della communicazione dell'Università della Svizzera italiana & Paris : Société internationale de Linguistique fonctionnelle, 2004, pp. 51-58

85 « Traduire un nom propre, c'est l'honorer », Communication individuelle au 23e Colloque international de Linguistique fonctionnelle à Lugano, à l'Università di Lugano, via Ospedale 13, Lugano, Tessin, Suisse, mercredi 21 avril – dimanche 25 avril 1999, *Actes* publiés sous le titre *La Suisse : une expérience plurilingue et culturelle vécue. La Linguistique descriptive à la fin du XXe siècle*, Lugano : Facoltà di Scienze della communicazione dell'Università della Svizzera italiana & Paris : Société internationale de Linguistique fonctionnelle, 2004, pp. 189-192

86 « Le Grain de sable qui enraie la machinerie linguistique belge ou La Dynamique des langues contre la Belgique », Contribution au Deuxième Thème [Les langues à l'aube du 21e siècle : quelle dynamique ?] du 22e colloque international de Linguistique fonctionnelle à l'Universidade de Evora, Evora, Portugal, du mardi 5 mai au samedi 9

mai 1998, *Actes* publiés sous le titre *As Linguas no dealbar do século XXI — Les Langues à l'aube du XXIe siècle. Actes du 22e Colloque international de Linguistique fonctionnelle*, Paris : Société international de Linguistique fonctionnelle & Evora : Departamento de Linguistica e Literaturas, Universidade de Evora, 2004, pp. 143-152. Interventions notées pp. 47, 59, 276, 428

87 « De l'e muet à l'e pédant (ou e bavard) ou La vengeance de l'e instable », in FEUILLARD, Colette (Ed.), *Créoles — Langages et Politiques linguistiques. Actes du XXVIe Colloque international de Linguistique fonctionnelle — 30 septembre – 7 octobre 2002 à Gosier (Guadeloupe)*, Berne : Peter Lang sa, « Editions scientifiques et européennes », 2004, pp. 163-172. Voir les traces de mes interventions à ce colloque aux pp. 36, 162, 326, 358

88 « Le Minidico de linguistique fonctionnelle : aboutissement de l'itinéraire d'un linguiste », in PESEK, Ondrej (éd.), *Langues et Sociétés, dynamiques des usages, Actes du 27e colloque international de Linguistique fonctionnelle à Ceske Budejovice, 23-28 octobre 2003*, Ceske Budejovice : *Jihočeská Univerzita v Českých Budějovicích, Pedagogická Fakulta,*
10 (rue) Jeronýmova, CZ 371 15 České Budějovice (République tchèque), 2004, pp. 233-242. Voir les traces de mes interventions à ce colloque aux pp. 192, 231, 319

89 « Le français, paladin de la glossodiversité », *Opera Romanica 7, Editio Universitatis Bohemiae Meridionalis, Actes du Colloque « Francophonie et diversité linguistique », Ceske Budejovice mars 2005*, Ceske Budejovice (Budvar) : Université de Bohême du sud, février 2006, pp. 42-54

90 « Langues et littératures francophones 'périphériques' : le point de vue d'un Liégeois sur les mondes créoles et francophones de l'océan Indien », communication au colloque « The Literatures and Cultures of the Francophone Indian Ocean : diasporas, migrations and identities », Bristol (Angleterre) : University of Bristol, Badock Hall, 13-15 juillet 2006 (14 juillet à 10 :00, Severn Room, Badock Hall), à paraître dans les *Actes du colloque*

91 « L'anglais de ceux qui ne le parlent pas », *Perspectives fonctionnelles : emprunts, économie et vairation dans les langues, Actes du 28e colloque de linguistique fonctionelle, Saint-Jacques de Compostelle, Galice, Espagne, 20-26 septembre 2004*, édités par Montserrat Lopez Diaz et Maria Montes Lopez, Lugo : Axac, 2006 (2007), pp. 427-432

92 rédacteur et « conseiller scientifique » (rédacteur, rédacteur-adjoint, relecteur, récriveur…) du dossier « Les animaux de la bible — une symbolique juive et chrétienne », *Religions & Histoire n° 16 septembre-octobre 2007*, Paris-Dijon : Editions Faton, 2007, pp. 16-71 : c'est le dossier – titre (et repris en couverture, avec illustration) du n° 16 de la revue.

93 « A propos de la prononciation du latin chanté », *Les Etudes Classiques 74* (2006), pp. 323-334

94 « Identité culturelle et mission du français dans le monde », in *Le Français comme médiateur de la diversité culturelle et linguistique, Actes du Colloque de Bangkok 2007* (21-29 octobre 2007), Bangkok : Université de Bangkok et Centre culturel français de Bangkok, 2009, pp. 76-77

95 « Synthèse du colloque 'Les Etudes françaises et francophones dans un panorama plurilingue' : Elever 'vers la lumière »… multicolore, *Les Etudes françaises et et francophones dans un panorama plurilingue. Actes du IVe Congrès international de l'Association of Indian Teachers of French (AITF, Pondichéry, février 2007)*, Madras (*Chennai*) : Samhita Publications, 2007-2010, pp. 13-22

96 « L'Image de l'Inde dravidienne auprès des étudiants liégeois grâce aux *Contes de Vikramadittan* », *Les Etudes françaises et et francophones dans un panorama plurilingue. Actes du IVe Congrès international de l'Association of Indian Teachers of French (AITF, Pondichéry, février 2007)*, Madras (*Chennai*) : Samhita Publications, 2007-2010, pp. 99-106

97 « Préface. Passerelle narquoise mais fraternelle par-dessus les océans », K. MADANAGOBALANE, R. KICHENAMOURTY, R. VENGUATTARAMANE, S. PANNIRSELVAME et N. C . MIRAKAMAL, *Introduction à la littérature québécoise. Auteurs choisis*, Chennai (*Madras*) : Samhita Publications, 2010, pp. 11-17

98 « Synthèse [de] 'Québec : Tradition, transition, transgression' », *Québec : Traditions, transition, transgression. Actes du Colloque de Pondichéry 2010*, Chennai [Madras] : Samhita Publications, 2010, 320 pp., pp. 17-31

99 « L'image du Québec en Belgique francophone : de quelques arpents de neige au modèle… notamment linguistique », *Québec : Traditions, transition, transgression. Actes du Colloque de Pondichéry 2010*, Chennai [Madras] : Samhita Publications, 2010, 320 pp., pp. 135-157

100 *"Consciousness, Mankind, Museums", Lecture at the Dasa Annual Meeting of the European Museum Academy (EMA) Meeting together with Dasa [*Deutsches Arbeitsschutz Ausstellung, *Dormund, Nordrhein-Westfalen, Deutschland] and Micheletti [Brescia Science and Technology Foundation] Awards Ceremony, Dortmund : Dasa, April 9th, 2011, "Article of the Month" on the* European Museum Academy Website (57 Kb), *avril 2011, pp. 1-6 ; cette conference est reproduite dans le n° de printemps du site de l'EMA.*

101 *« Quelques observations pour enseigner les sons du français »,* Prosodie, traduction, fonctions, Actes du 22e colloque international de Linguistique fonctionnelle (silf), Minsk, Biélorussie, 7-9 juillet 2009, *Fernelmont : eme, Editions modulaires européennes, 2010, pp. 75-78*

102 *« Synthèse du colloque »,* Études francophones : enjeux et perspectives – Actes du vie colloque international de l'AITF, Association of Indian Teachers of French, *Chennai : Samhita Publications, 2013, 336 pp., en collaboration avec les Pr K. Madanagobalane, N. C. Mirakamal, R. Kichenamourty, R. Venguattaramane et S. Pannirselvame, pp. VII-XIV*

103 *« Évolution de l'image de l'Inde en Occident »,* Études francophones : enjeux et perspectives – Actes du vie colloque international de l'AITF, Association of Indian Teachers of French, *Chennai : Samhita Publications, 2013, 336 pp., en collaboration avec les Pr K. Madanagobalane, N. C. Mirakamal, R. Kichenamourty, R. Venguattaramane et S. Pannirselvame, pp. 106-116*

104 « *Espace français et francophone : le monde en marche.* Essai de synthèse du VIIe Congrès international de l'*Association of Indian Teachers of French* (AITF), 17-20 janvier 2013, SRM University, Chennai, Inde », 8 pp. sur le site de l'AITF, http://www.aitf.in/